

Polko Sokome Nakayáñoní Topé Taitus Nuno Uró Nju Mande Kembé

Komo suki uni kato sokome ña **Grik** mande-wore nakayáñaró, ko eneño owí nekaró, “Pol,” yaró. Uni ñuko **asáñowí uni** Pol nanje. (*Taitus 1:1* weyo gembe.) Taitus ñuko Pol koro kho kopo ka, quko da nongo maheró nore kama injoyoteto. Naru qambuko ñuno Polko asáñoní uni meyowo rukiso yerewero uyareyaró. (*2 Korin 2, 7, 8, 15* weyo gembe) Itaka injo-injo uni kumimbo ñande ye injoyotenjo, ko Polko **Rom** ñuno kusi-kusi yano yora, ko kumima naru 62AD ñuno peka re rotoyi tonjeró, peka. (Asa “62AD” murí muko ñandiro, ko Yesu nimí pisiyaró, yate kumima naru 62 ñunde rotaró. Nore kumima naru 2,000 ñunde rotoro yate itaka yoteto.)

Asa re rotoyi Polko Timoti koya Taitus koya tonjero Spen mira andusina ñuno uyarenjurí. Nuno uyaro kho tero 63AD ñuno pitu ko Masedonia mirako, Esia mirako, Kiriti noko mosowímo ñuno uyarero kho taró, peka. Kiriti noko mosowímo ñuno **miti mande** yimitoro yesowoní **Anutu koro huru-huru** ka tunoqaró. Kho ñunde tiní kini tiníqo, Taitus ñuno re rotoro (*Taitus 1:5* weyo gembe) Efesus yendémo ñuno uyareró. Yate yendé meyowo ka, owí Nikopolis ñuno uyarewero taró. Quko khe puñomo, Filipai yendémo peka, sokome ña nakayáñoro riní Taitusko uyaró.

¹ No Pol, no Anutu koro sunará simó ko Yesu Kristo* koro asáñowí uni† yoteno. Njunde asá niriní nondo Anutuko unipare rokó yereró quro injondutuye rewe kondéreweya, ko injo-injo hamó mu yunowe Anutu koro murí howewango.

² Injondutu njuya injo-injo hamó njuro murí muko njandiro, Anutu koro unipare njundo yoto-yoto suki-suki rewango. Anutuko mande kota kama yeyote, ko komo suki horé enendo yoto-yoto suki-suki yunowero quro mande ka kusiyaró.

³ Njunde kusiyoro Anutu, Rambaruru Konjo Norewero Uninanimbo itakako, naru metémo njundiro, mande njuro injo-injo qu nunoní tunomo yesowanowó.

⁴ Taitus, nondo sokome nj nakayáñoro ke kunoteno. Nore irisa injondutu njunde nanje tey-otero, njundiro nanje keko neneño simóne hamó.

Meté Anutu Awandoya Kristo Yesu, Rambaruru Konjo Norewero Uninanimboya samaka-samaka tuwó kunoro newonde ime kunowari.

Taitusko Kiriti noko mosowímo kho ka teweya

⁵ No Kiriti noko mosowímo njuno korotanowó njuro murí muko njandiro, ko keto kho yote nj meté tero mandene howero yendéne-yendéne huru-huru koro tapá uni rokó yereweya.

* **1:1:** “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya nj, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekanjurí. Asa Yesu mahiní enejo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanjurí. † **1:1:** “**asáñowí uni**” njuko Yesuko rokóñoro asáñoní enejo khojó taró.

⁶ Tapá uni n̄ande qu rokó yiri qembe, asa uni ka unipare toñeyemo potó moré kini, ko parí kanata nan̄ge taró. Ko nambo-simóño soso Yesu in̄ondutuwo ro se simbururu n̄uya mira windu-windu n̄uya kama teyot̄en̄go.

⁷ Dokoro Anutu koro unipareyómboro tapá uni n̄undoko Anutu koro kho qu sopoyote. N̄unde n̄uroko unipare toñeyemo potó moré kini yoní. Eneño in̄o-in̄oyó nan̄ge kama howeyote, san̄giri waka ta kama teyote, wain nero kape-kape kama teyote, wimbo-wimbo kama yutoyote, ko wondo situwi siyowero quro kama in̄oyote.

⁸ Kini, tapá uni n̄unde qundo uni khe koño mahewan̄go n̄u newonde yunoro topo meté te yunoyote. Otete meté quya in̄o-in̄o meté quya nan̄ge howeyote. Otete roneneñowí‡ horé howero Anutu koro oteteyó n̄u soso ta howeyote. Enendo eneño kowí san̄aní kondé sopo towoyote.

⁹ Tapá unindo Anutu koro mande hamó mu in̄oro kondé sopo towoyoweya. N̄unde nan̄ge enepa nan̄ge unipare mande rondage yunoní newondeye kondé tiní yowan̄go. Ko mande meté ka yero mande wenda-wenda uni yimitoro mandeye takaweya.

¹⁰ Dokoro uni qambu qundo mira windu-windu nan̄ge tero wuruwara uni tero uniparetoro in̄ondutuye kan̄añoyot̄en̄go. Asa uni eneño

‡ **1:8:** “*otete roneneñowí*” n̄uko Anutuko nore rokó yirini noreño murínani eneño murí howeyote.

koweye tonɔŋguri qu[§] kumimbo hamó nunde teyotenɔgo.

¹¹ Uni nunde quko wondo situwi siyowero koro nanɔge inoro ino-ino piyimi mu unipare yunoyotenɔgo. Nunde ti suwisawi kumi piyo teyotenɔgo. Nunde nuro ke uni nunde qu maŋgoye kusiyo qembe.

¹² Komo Kiriti uniparetoro ye-ye uni kato nande yaró, “Kiriti uni nuko kota mande yeyotenɔgo uni nanɔge. Ene á sawa nunde qembe. Ene o parámi nero kho tewero nuro piyiminoyotenɔgo.”

¹³ Asa mande nuko hamó. Nunde nuro ke mande kondé yimitoka okeyá ta inondutu tero

¹⁴ Juda unindoro sowo mande kina-kina nuro kusumbo kama rero uni mande hamó mu rotoyotenɔgo quro mande kondéye kama howewanɔgo.

¹⁵ Uni sara-sara qundo o soso qenero nande rondaneyotenɔgo, nuko sara-sara nanɔge. Quko uni newondeye piyo teyote quya uni inondutuye moré kini qundo o soso qenero nande rondaneyotenɔgo, oka sara-sara kama yote. Hamó, eneño ino-inoyemboya otete sopowero quro ino-inoyemboya irisa-irisa piyo teyotiri.

¹⁶ Maŋgoto nande yeyotenɔgo, “No Anutu ino inoyoteno,” quko newondeyemo Anutu huwónoyotenɔgo. Nunde qene inoyoteto, dokoro oteteyembo newondeye witú nereyote. Uni nuko piyimi nanɔge, mande wenda-wenda nanɔge

§ 1:10: “koweye tonɔŋguri qu” - nuko Juda uni nanɔge. Komo suki Anutuko **Abraham**, Juda unindoro pukoye nu, nande miraró, ko enendo rokó ka tero eneño nanɔ-simó soso koweye tonɔweya. Nunde tero, yate-yate Juda uni soso koweye tonɔŋguri.

teyoteŋgo ko o meté mu tewero mepémo kini.

2

Unipare koŋgomu ŋundo Anutu koro muri howewaŋgo

¹ Keto mande roneneŋowí nange rondaqe yunoyoto qembe.

² Meté uni koŋgomu ŋundo wimbo-wimbo kama tewaŋgo, iŋo-iŋo meté mu nange howero koweye ŋu sopowaŋgo. Ene iŋondutu roneneŋowí mu, newonde yunowero otete roneneŋowí,* quhurímo kondé kaŋewero otete roneneŋowí nange tewaŋgo.

³ Nundiŋo nange pare koŋgomu ŋundo Anutu koro pare ŋunde qembe yotoro otete meté mu sopoyowaŋgo. Ene kama yesará yerewaŋgo, ko wain parámi kama newaŋgo. Otete meté nange tero mande meté mu nange rondaqe yunowaŋgo.

⁴ Nunde tiqo, pare keta quko otete meté mu howero kame-simóyemboŋo hamó horé iŋoro

⁵ koweye soporo otete sara-sara qu howero yaye soporo kameye kusunoye quroko yorowaŋgo. Nunde tero unindo Anutu koro mandí ŋu kama yesaráŋowaŋgo.

Simó keta qundo otete meté ŋu howewaŋgo

⁶ Nunde nange meté simó keta qundo koweye ŋu meté sopowaŋgo. Nunde yimito qembe.

⁷ Otete meté mu keto teyote ŋuko keŋombo kapo-kapo ŋunde qembe yuri oteteke meté mu

* **2:2:** “*otete roneneŋowí*” ŋuko Anutuko nore rokó yirini noreŋo murínani eneŋo muri howeyote.

genero howewaᅅgo. Ke uni mande rondaqe yunoroqo, iᅅo-iᅅo piyimimboya ma womowero. Mande wimbo-wimbo ma yewero.

⁸ Ke mande roneneᅅowí naᅅge yiᅅo, unindo quhurí ka ᅅuno seqa kama qenewaᅅgo. Nunde tí uni saᅅgirí kumimbo kowí piyo tero noreya mande piyimi kama yewaᅅgo.

Kho simó ᅅundo uni parámiyembo mandeye howewaᅅgo

⁹ Kho simó† ᅅande yimito qembe. O soso ᅅuro eneᅅo uni parámiyembo kusunoye quroko yuri khoye ᅅuro metéᅅowaᅅgo. Eneya kiro mande piyimi ma yewero.

¹⁰ O sombé kumi momo ma tewero. Kini, mandí soso okeyá ta howero owé meté rewewaᅅgo. Nunde tero uni parámiye ᅅundo oteteye soso ᅅu qenero Anutu, Rambaruru Koᅅgo Norewero Uninanimbo mande qu iᅅaᅅguri ᅅuro niᅅgu-niᅅgu tewewaᅅgo.

¹¹ Dokoro, komo Anutu koro samaka-samaka tuwó‡ ᅅu tunomo tunoqaró. Samaka-samaka ᅅuko unipare soso rambaruru koᅅgo yoreyote.

¹² Nundo iᅅo-iᅅo nunoní norendo otete piyimi mu rotoro o noko koro quro kama iᅅoyoteto. Noko ᅅano yoroteto, quko itaka samaka-samaka

† **2:9:** “kho simó” - ᅅu naruko ᅅuno unipare gambu kho simó, kho pare tunoqanᅅurí. Naru kano wini irisa kuma tero kako taka yerero kusi yiriní kho simó tunoqanᅅurí. Naru kano uni kato utatá parámi tero topé tewero mepémo kini, eneᅅo soweyoro kho simó tunoqanᅅurí. Asa kho simó ᅅunde quko uni parámiyómboro kho qu teyara, eneᅅomboro o ka tewero mepémo kini. ‡ **2:11:** “*samaka-samaka tuwó*” ᅅuko Anutu eneᅅombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

ɲundo iɲo-iɲo nunoní kowenani sopro Anutu koro murí howero potoruku hamó te inoyoteto.

¹³ ɲunde tero nore Yesu Kristo,§ noreɲo Anutunani hamó ɲu, Rambaruru Konɲo Norewero Uninani ɲu sopoyoteto. Pitu ko sine parámimo maheweya, yero hamó sopoyoteto. Mahiníqo, meté horé yowato.

¹⁴ Quhurínani kimo tewero** enenɲombo re rotaró. Dokoro, nenenɲo uniparene horé yorewano, ye inaró. ɲunde iɲoro nore norero otete piyimi mu se rotoro ronɲaru yiriní sara tunoqero otete meté nanɲe tewero kondé iɲoyowato.

¹⁵ Asa, ke naru rokóɲo mande ɲa rondaqe yunoyoto qembe. Newondeye rukisoyoro otete piyimi mu tewero kondé soré yere qembe. Unindo kiyoro ke kina uni ka, yero iɲowanɲo koro.

3

Otete meté ɲu nanɲe ti qembe

¹ Ke unipare iɲo-iɲoye okokowoyi wiri yerete uni kusunɲoyemo yotoro manɲoye howero, kho meté-meté tewero ɲuro sopoyowanɲo.

² Ene uni ka kama yesaráɲoro kiro mande kama yero mande meté nanɲe yewanɲo. Naru

§ 2:13: “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóɲoni mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya ɲu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekanɲurí. Asa Yesu mahiní enenɲo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanɲe ye nekanɲurí. ** 2:14: “**kimo tewero**” ɲuro murí muko ɲandiro: norendo o piyimi kusunɲoyómo kusiyowí yoteto. ɲundiro nanɲe Anutuko kimo tero yorini kina yowato.

rokóño otete imemo nanje unipare soso o meté te yunowanjo.

³ Dokoro komoko nore nyaya ino-inonani moré kini tero mande wendaqato Monimbuko kaná yiriní nore kape-kape teyato. Nunde tero ino-ino kate-kate qundo kusi nereyara. Nju naruko njuno o piyimi topo-toponanimboya te yunowero njuro inoyato, ko newonde tutu teyato. Uni sosopo noreya sanjirí teyanjo ko nore nyaya eneya sanjirí teyato.

⁴ Quko Anutuko, Rambaruru Konjo Norewero Uninanimbo noreño hamó horé inoro, newonde nunoro, o meté te nunaró.

⁵ Norendo koretero otete ronenejowí* kama tatowó. Kini, enendo kinañge sikínani te nunoro rambaruru konjo noraró. Norero sono niriní onja qembe pitu ko tunoqato Yuqa Surumímbo yoto-yotonani riní keta tunoqaró.

⁶ Yesu Kristoko,† Rambaruru Konjo Norewero Uninanimbo kho tiní Anutuko Yuqa njuro wimbí parámi horé hausuwoní noreno umburó.

⁷ Njuro tero samaka-samaka tuwó‡ njundo nore

* **3:5:** “*otete ronenejowí*” njuko Anutuko nore rokó yiriní noreño murínani eneño murí howeyote. † **3:6:** “Yesu *Kristo*” - komo suki *ye-ye unindo* Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya ju, “Kristo,” ma, “*Mesaiya*,” ye nekanjurí. Asa Yesu mahiní eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanjurí. ‡ **3:7:** “*samaka-samaka tuwó*” njuko Anutu enenjombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

noriní eneño tońimo roneneńowí tunoqewato.Š Asa ko Anutu koro simó hamó tunoqero ńande inoyoteto, imemeńgo yoto-yoto suki-suki hamó rewato.

⁸ Mande ńuko hamó, ko keto ńuro kondé yesowoweya ye inoteno. Nunde ti unindo Anutu inondutuwoyańguri qundo otete roneneńowimo kańewańgo. Kho ńuko meté horé ko ńundo uni samaka yereyote.

⁹ Quko ke mande piyimi enesó-enesómboya usisambatoro owéyemboro sowo mande koya hutuńo mande ńuro** kiro mande ńuya soso taka gembe. Mande ńunde qundo nore samaka nerewero mepémo kini.

¹⁰ Uni kato Anutu koro unipare keweroko usowo yerewańgo tiníqo, naru kanatape ma naru irisa rońgaruwo gembe. Quko enendo kama rotoweya tiníqo, huwóńo gembe.

¹¹ Ke inote, uni ńunde quko inondutuyó koroqe tiníqo, o piyimi nańge teyote. Eneño newondímbo topé piyimi ka inoyote.

Mande weńa qu

¹² Imemeńgo nondo Aritemasipe ma Tikikus yorewe keno uyareweya quno ke waka ta nono Nikopolis yendémo ńuno mahe gembe. Dokoro ńuno kutiti naru qurowore ńuno yowano.

Š 3:7: “**roneneńowí tunoqete**” ńuro murí muko ńandiro: asa Anutuko uni ka, pare ka yiyoro potó moré kini tiní eneño unipare qu ka tunoqetenjo. ** 3:9: “**hutuńo mande**” ńuko komo suki Anutuko **Sainai** purímo **Moses** inoní Israel unipare yunaró. Mande ńuko Juda uniparetoro yoto-yotoye soso sopoyaró.

¹³ Ke hutunjo mande njuro injo-injo uni owí Sinos koya Apolos koya samaka yereka otoro kheko tukuni kama tewari.

¹⁴ Norejo uniparenanimbo otete meté tewero guro kondé injoyi. Nunde tero topo-topoye samaka yerero yoto-yotoyembo nu engé teweya.

¹⁵ Unipare soso noya yotengo qundo yunguna keretengo. Keto injondutu unipare noreya topo teyotengo nu yunguna yere qembe. Anutu koro samaka-samaka tuwó^{††} yeno soso yoní.

^{††} **3:15:** “*samaka-samaka tuwó*” njuko Anutu enejombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

Iyo New Testament
The New Testament in the Iyo Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Iyo long Niugini

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Iyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

eeccd6a2-c477-5b9f-9623-cf07dbead483